

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 juin 2013

PROJET DE LOI

relatif à la protection contre le faux
monnayage et au maintien de la qualité
de la circulation fiduciaire

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 12 mai 2004
organisant une procédure de recours
dans le cadre de la protection
contre le faux monnayage

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET
PAR

M. **Philippe GOFFIN**

SOMMAIRE

Page

| | |
|--|----|
| I. Exposé introductif de M. Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique | 3 |
| II. Discussion générale | 4 |
| III. Discussion de articles | 6 |
| IV. Votes | 14 |

Documents précédents:

Doc 53 **2771/ (2012/2013):**

001: Projet de loi.

002: Amendements.

Doc 53 **2772/ (2012/2013):**

001: Projet de loi.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 juni 2013

WETSONTWERP

betreffende de bescherming tegen
valsemunterij en de handhaving
van de kwaliteit van de geldomloop

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 12 mei 2004
tot regeling van een beroepsprocedure
in het kader van de bescherming
tegen valsemunterij

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE FINANCIËN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR

DE HEER **Philippe GOFFIN**

INHOUD

Blz.

| | |
|--|----|
| I. Inleidende uiteenzetting van de heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenza- ken | 3 |
| II. Algemene bespreking | 4 |
| III. Artikelsgewijze bespreking | 6 |
| IV. Stemmingen | 14 |

Voorgaande documenten:

Doc 53 **2771/ (2012/2013):**

001: Wetsontwerp.

002: Amendementen.

Doc 53 **2772/ (2012/2013):**

001: Wetsontwerp.

6261

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: Georges Gilkinet

A. — Titulaires / Vaste leden:

| | |
|-------------|--|
| N-VA | Peter Dedecker, Jan Jambon, Steven Vandeput, Veerle Wouters |
| PS | Olivier Henry, Christophe Lacroix, Alain Mathot, Christiane Vienne |
| CD&V | Carl Devlies, Kristof Waterschoot |
| MR | Olivier Destrebecq, Philippe Goffin |
| sp.a | Karin Temmerman |
| Ecolo-Groen | Georges Gilkinet |
| Open Vld | Luk Van Biesen |
| VB | Hagen Goyvaerts |
| cdH | Josy Arens |

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

| |
|---|
| Karolien Grosemans, Peter Luykx, N, Karel Uyttersprot, Bert Wollants |
| Laurent Devin, Isabelle Emmery, Yvan Mayeur, Franco Seminara, Eric Thiébaud |
| Jenne De Potter, Raf Terwingen, Jef Van den Bergh |
| David Clarinval, Luc Gustin, Marie-Christine Marghem |
| Dirk Van der Maelen, Peter Vanvelthoven |
| Meyrem Almaci, Muriel Gerkens |
| Patrick Dewael, Gwendolyn Rutten |
| Gerolf Annemans, Barbara Pas |
| Christian Brotcorne, Catherine Fonck |

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

| | |
|-----|---------------------|
| LDD | Jean Marie Dedecker |
|-----|---------------------|

| | | |
|-------------|---|---|
| N-VA | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie |
| PS | : | Parti Socialiste |
| MR | : | Mouvement Réformateur |
| CD&V | : | Christen-Democratisch en Vlaams |
| sp.a | : | socialistische partij anders |
| Ecolo-Groen | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| Open Vld | : | Open Vlaamse liberalen en democraten |
| VB | : | Vlaams Belang |
| cdH | : | centre démocrate Humaniste |
| FDF | : | Fédéralistes Démocrates Francophones |
| LDD | : | Lijst Dedecker |
| MLD | : | Mouvement pour la Liberté et la Démocratie |
| INDEP-ONAFH | : | Indépendant-Onafhankelijk |

| | |
|--|--|
| Abréviations dans la numérotation des publications: | Afkortingen bij de nummering van de publicaties: |
| DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif | DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer |
| QRVA: Questions et Réponses écrites | QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden |
| CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) | CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) |
| CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue) | CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft) |
| CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN: Séance plénière | PLEN: Plenum |
| COM: Réunion de commission | COM: Commissievergadering |
| MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige) | MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier) |

| | |
|--|--|
| Publications officielles éditées par la Chambre des représentants | Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers |
| Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publications@lachambre.be | Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be |

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ces projets de loi au cours de ses réunions des 22 et 28 mai 2013. La commission a décidé, le 22 mai, de consacrer un rapport aux deux projets de loi.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. KOEN GEENS,
MINISTRE DES FINANCES, CHARGÉ DE LA
FONCTION PUBLIQUE**

Les deux projets de loi à l'examen modifient la législation relative à la protection contre le faux monnayage à la suite des modifications apportées à la réglementation européenne. L'article 6 du Règlement (CE) n° 1338/2001, qui vise la protection de l'euro contre le faux monnayage, a été remplacé par le Règlement (CE) n° 44/2009.

Depuis lors, une double obligation s'applique aux établissements de crédit et autres qui manipulent des billets et des pièces à titre professionnel, à savoir de contrôler l'authenticité et la qualité de tous les billets et pièces reçus et de remettre aux autorités nationales compétentes tous les billets et pièces découverts qui sont faux ou impropres à la circulation. La mise en œuvre concrète est réglée par une décision de la Banque centrale européenne (BCE) du 16 septembre 2010 et le Règlement 1210/2010 du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2010.

En Belgique, cette matière est réglée par la loi du 12 mai 2004 relative à la protection contre le faux monnayage. Par suite de la modification de l'article 6 du règlement 1338/2001 précité, il s'impose de revoir la loi du 12 mai 2004. Le gouvernement a choisi de prévoir une nouvelle législation et de la compléter ensuite par un nouvel arrêté d'exécution.

Afin de conférer un fondement juridique à l'adoption d'un nouvel arrêté d'exécution, le projet de loi relatif à la protection contre le faux monnayage et au maintien de la qualité de la circulation fiduciaire (DOC 53 2771/001) habilite le Roi à définir des règles additionnelles concernant le contrôle de l'authenticité et de la qualité des billets et des pièces, aussi bien que la description des établissements auxquels elles s'appliquent. La Banque nationale de Belgique (BNB) et la Monnaie royale de Belgique deviennent les instances chargées du contrôle. Les contrôles doivent toutefois être équitables. Le projet de loi règle les mécanismes de sanctions possibles en vue de l'application de cette législation.

Le projet de loi modifiant la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze wetsontwerpen besproken tijdens haar vergadering van 22 en 28 mei 2013. De commissie heeft op 22 mei beslist een verslag te wijden aan de beide wetsontwerpen.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE
HEER KOEN GEENS, MINISTER VAN FINANCIËN,
BELAST MET AMBTENARENZAKEN**

De beide voorliggende wetsontwerpen wijzigen de wetgeving inzake de bescherming tegen valsemunterij als gevolg van veranderingen in de Europese regelgeving. Artikel 6 van de Verordening (EG) nr. 1338/2001, die de bescherming van de euro tegen valsemunterij regelt, werd vervangen door de Verordening (EG) nr. 44/2009.

Sindsdien geldt een dubbele verplichting voor kredietinstellingen en andere instellingen die beroepshalve munten en biljetten verwerken, namelijk alle ontvangen munten en biljetten controleren op echtheid en geschiktheid en daarnaast de aangetroffen valse of ongeschikte munten en biljetten inleveren bij de bevoegde nationale instanties. De concrete uitwerking wordt nader geregeld door een besluit van de Europese Centrale Bank (ECB) van 16 september 2010 en de Verordening 1210/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2010.

In België wordt deze materie geregeld in de wet van 12 mei 2004 betreffende de bescherming tegen valsemunterij. Door de wijziging van artikel 6 van de aangehaalde verordening 1338/2001 is het nodig de wet van 12 mei 2004 te herzien. De regering heeft ervoor geopteerd in een nieuwe wetgeving te voorzien en die vervolgens aan te vullen met een nieuw uitvoeringsbesluit.

Het wetsontwerp betreffende de bescherming tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop (DOC 53 2771/001) staat de Koning, als rechtsgrond voor een nieuw uitvoeringsbesluit, toe bijkomende regels te definiëren inzake de controle op echtheid en geschiktheid van biljetten en munten, evenals de omschrijving van de instellingen waarop ze van toepassing zijn. De Nationale Bank van België (NBB) en de Koninklijke Munt van België worden de bevoegde controlerende instanties. De controles dienen evenwel evenredig te zijn. Het wetsontwerp regelt de mogelijke sanctiemechanismen voor de toepassing van deze wetgeving.

Het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure

protection contre le faux monnayage (DOC 53 2772/001) concerne les procédures de recours lorsque des sanctions sont prononcées. La BNB ou la Monnaie royale de Belgique peuvent proposer au ministre des Finances d'infliger une amende administrative. Cette amende sera comprise entre 250 et 50 000 euros. Un recours contre une amende peut être introduit auprès de la cour d'appel de Bruxelles. Le projet de loi apporte quelques modifications à la loi existante du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours.

Lors de la rédaction des deux projets de loi, il a été tenu compte des observations de la BCE et du Conseil d'État, en particulier en ce qui concerne le principe *non bis in idem*, visant à éviter qu'un même fait donne lieu à la fois à une peine et à une amende administrative. Cette disposition a été volontairement réduite, dès lors que le cas se présente rarement dans la réalité.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Jenne De Potter (CD&V) et son groupe soutiennent les projets de loi à l'examen. Il demande comment les établissements de crédit visés dans les projets de loi, notamment les casinos, doivent traiter les récents problèmes posés par le nouveau billet de cinq euros. Leurs appareils ont-ils déjà été adaptés? A-t-on prévu une période transitoire?

Mme Veerle Wouters (N-VA) met en garde contre le risque que la confiance dans l'euro soit encore érodée davantage par un faux monnayage à grande échelle. Au total, près de 184 000 fausses pièces libellées en euros ont été interceptées dans la zone euro l'année dernière. Durant la même période, la BNB a retiré 22 433 faux billets de la circulation, soit une légère augmentation par rapport à 2011. Il n'est dès lors pas inutile de rester vigilant à l'égard des bandes criminelles liées au faux monnayage. Il suffit à cet égard de renvoyer aux centaines de milliers de fausses pièces libellées en euros d'origine chinoise récemment jugées authentiques par la Monnaie royale de Belgique.

Les établissements de crédit, les entreprises d'investissement, les bureaux de change, les établissements de paiement et les transporteurs de fonds sont tenus de remettre les billets et pièces libellés en euros présumés faux à la BNB ou, respectivement, à la Monnaie royale de Belgique. Le Règlement n° 44/2009 soumet également, à cette obligation, les commerçants et les casinos qui délivrent des billets au moyen de guichets automatiques.

in het kader van de bescherming tegen valsemunterij (DOC 53 2772/001) behandelt de beroepsprocedures bij eventuele uitgesproken sancties. De NBB of de Koninklijke Munt van België kunnen de minister van Financiën voorstellen een administratieve geldboete op te leggen. Deze boete bedraagt tussen 250 en 50 000 euro. Beroep tegen een geldboete is mogelijk bij het hof van beroep te Brussel. Dit wetsontwerp brengt enkele wijzigingen aan in de bestaande wet van 12 mei 2004 tot regeling van de beroepsprocedure.

Bij de redactie van de beide wetsontwerpen is rekening gehouden met de opmerkingen van de ECB en de Raad van State, in het bijzonder met betrekking tot het principe *non bis in idem*. Er wordt vermeden dat voor eenzelfde feit zowel een straf als een administratieve boete wordt opgelegd. Deze bepaling is bewust beknopt gehouden, aangezien dit zich in de realiteit slechts zelden zal voordoen.

II. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Jenne De Potter (CD&V) steunt met zijn fractie de voorliggende wetsontwerpen. Hij vraagt hoe de in de wetsontwerpen vermelde kredietinstellingen, waaronder casino's, moeten omgaan met de recente problemen met het nieuwe biljet van 5 euro. Zijn hun apparaten al aangepast? Is er voorzien in een overgangperiode?

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) waarschuwt ervoor dat valsemunterij op grote schaal het al wankel vertrouwen in de euro nog verder zou schaden. In de eurozone werden vorig jaar in totaal zo'n 184 000 valse euromunten onderschept. De NBB haalde datzelfde jaar 22 433 valse biljetten uit omloop, een lichte stijging tegenover 2011. Het is dus niet overbodig om waakzaam te blijven voor criminele bendes die zich toeleggen op de valsemunterij. Het volstaat te verwijzen naar de honderdduizenden valse euromunten van Chinese origine, die recent door de Koninklijke Munt van België voor echt werden aangemerkt.

Aan kredietinstellingen, beleggingsondernemingen, wisselkantoren, betalingsinstellingen en geldvervoerders wordt de verplichting opgelegd om vermoedelijk valse eurobiljetten en euromuntstukken in te leveren bij respectievelijk de NBB of de Koninklijke Munt van België. Door de verordening nr. 44/2009 worden ook handelaren en casino's, die biljetten via geldautomaten verstrekken, aan deze verplichting onderworpen.

Tous ces établissements sont également responsables de la qualité de la circulation fiduciaire. Ils retirent les billets et les pièces usagés et abîmés de la circulation. Cette matière étant principalement réglée par voie de règlements européens et de décisions de la BCE, les États membres ne peuvent que prévoir des sanctions effectives, proportionnées et dissuasives applicables aux établissements qui ne se conforment pas à leur obligation de remise.

Le projet de loi à l'examen règle l'obligation de remettre les billets présumés faux et les pièces présumées fausses respectivement à la Banque nationale de Belgique ou à la Monnaie royale de Belgique. Cette obligation est également prévue par l'article 7 du projet d'arrêté royal annexé au projet de loi à l'examen (DOC 53 2771/001, p. 27) pour les billets et les pièces imprimés à la circulation.

Cette législation s'applique-t-elle également, par exemple, au remplacement des billets de cinq euros?

Le texte indique chaque fois clairement que les établissements doivent remettre les billets et les pièces contrefaits ou usagés à la Banque nationale de Belgique ou à la Monnaie royale de Belgique. La loi ou l'arrêté royal à venir permettent-ils de remettre les billets et les pièces contrefaits ou usagés qu'une banque retire de la circulation aux transporteurs de fonds? Cette loi s'applique en effet également aux transporteurs de fonds. Ou les banques sont-elles toujours obligées de les remettre elles-mêmes à la Banque nationale de Belgique ou à la Monnaie royale de Belgique?

M. Georges Gilkinet, président, et son groupe soutiennent la lutte contre la contrefaçon des pièces et des billets, laquelle s'inscrit en outre dans un cadre européen.

Le ministre précise que les appareils de détection nécessaires ont été adaptés, dans l'intervalle, afin qu'ils acceptent les nouveaux billets de cinq euros. En outre, les faux billets doivent être relativement faciles à distinguer des vrais billets compte tenu des nombreuses caractéristiques distinctives de ces derniers. Les anciens billets de cinq euros ne seront pas prochainement retirés de la circulation. Aucun délai n'a dès lors été prévu pour la remise de ces billets par les citoyens.

Il est apparu que les pièces chinoises auxquelles Mme Wouters a fait allusion n'étaient pas fausses mais bien endommagées. Dans l'état actuel des choses, le ministre n'est pas encore en mesure de préciser la portée de ces dommages.

Al deze instellingen staan ook in voor de kwaliteit van de geldomloop. Versleten en beschadigde biljetten en muntstukken worden door hen uit omloop genomen. Omdat deze materie hoofdzakelijk bij Europese verordening en besluit van de ECB wordt geregeld, komt het de lidstaten enkel toe doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties te treffen voor de instellingen die de verplichtingen tot inlevering niet nakomen.

Dit wetsontwerp regelt de verplichting om vermoedelijk valse biljetten en muntstukken in te leveren bij respectievelijk de NBB en de Koninklijke Munt van België. Hetzelfde geldt volgens artikel 7 van het ontwerp van koninklijk besluit, in bijlage bij dit wetsontwerp (DOC 53 2771/001, p. 27), ook voor de voor circulatie van ongeschikte biljetten en muntstukken.

Is deze wetgeving ook van toepassing op, bijvoorbeeld, de vervanging van de vijf-eurobiljetten?

Er wordt in de tekst telkens duidelijk bepaald dat de instellingen de valse of versleten biljetten en muntstukken moeten inleveren bij de NBB of de Koninklijke Munt. Laat de wet of het nog te nemen koninklijk besluit toe dat valse of versleten biljetten en muntstukken die een bank uit omloop neemt, mee worden gegeven aan geldvervoerders? De geldvervoerders zijn immers zelf ook onderworpen aan deze wet. Of zijn de banken steeds verplicht ze zelf in te leveren bij de NBB of de Koninklijke Munt van België?

De heer Georges Gilkinet, voorzitter, ondersteunt met zijn fractie de strijd tegen de valsemunterij van munten en biljetten, die bovendien kadert in een Europese aanpak.

De minister verduidelijkt dat de nodige detectieapparaten ondertussen zijn aangepast om rekening te houden met de nieuwe biljetten van vijf euro. Bovendien moet met de vele kenmerken die het biljet telt, een vals biljet relatief gemakkelijk te onderscheiden zijn. De vroegere biljetten van vijf euro zullen de komende tijd niet uit omloop genomen worden. Er dus geen termijn bepaald waarop burgers dit biljetten moeten inleveren.

De door mevrouw Wouters aangehaalde Chinese muntstukken bleken geen valse maar beschadigde muntstukken te zijn. Op dit ogenblik kan de minister nog geen verdere verduidelijking geven over de toedracht van de beschadiging.

Une banque qui découvre de faux billets ne peut, sous peine de poursuites, les remettre en circulation. Elle est toutefois autorisée à les confier à un transport de fonds. Il n'est pas obligatoire de les remettre directement à la BNB.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

A. Projet de loi relatif à la protection contre le faux monnayage et au maintien de la qualité de la circulation fiduciaire, n° 2771

Art. 1^{er} et 2

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 3

M. Josy Arens (cdH) et consorts présentent un amendement n° 1 (DOC 53 2771/002) tendant à compléter l'article proposé par un alinéa 3. *M. Arens, auteur principal*, précise que l'amendement insère la définition de "billets présumés neutralisés"; il s'agit de billets qui se trouvaient dans un coffre, volé, d'un transport de fonds. Le projet de loi à l'examen ne prévoit en effet pas encore le cas spécial des billets devenus impropres à l'usage à la suite de l'attaque d'un transport de fonds. Pour le surplus, l'intervenant renvoie à la justification de l'amendement.

Mme Veerle Wouters (N-VA) fait observer que la terminologie utilisée dans la justification, à savoir "un traitement similaire aux faux billets", est erronée (DOC 53 2771/002, p. 2). Dans le projet d'arrêté royal, annexé au projet de loi, il est question, à l'article 1^{er}, 4°, de "billets impropres à la circulation" (DOC 53 2771/001, p. 24). Pourquoi l'amendement ne renvoie-t-il pas au projet d'arrêté royal?

M. Josy Arens (cdH), auteur principal, argue que l'amendement doit uniquement modifier un article du projet de loi à l'examen. Une référence à un arrêté royal qui doit encore être pris lui paraît superflue.

Le ministre précise que les définitions contenues dans le projet d'arrêté royal sont reprises directement du règlement européen. Vu le caractère juridique d'un règlement, ces définitions entrent directement en vigueur. Les billets "présumés neutralisés" sont réglés par voie d'amendement au projet de loi dès lors qu'ils ne figurent pas dans le règlement européen.

Een bank die vervalste biljetten ontdekt mag deze op straffe van vervolging niet opnieuw in omloop brengen. Het is haar echter wel toegestaan deze mee te geven met een geldtransport. Een rechtstreekse overdracht aan de NBB is niet verplicht.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

A. Wetsontwerp betreffende de bescherming tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop, nr. 2771

Art. 1 en 2

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 3

De heer Josy Arens (cdH) c.s. dient amendement nr. 1 (DOC 53 2771/002) in, dat ertoe strekt het ontworpen artikel met een derde lid aan te vullen. *De heer Arens, hoofdindienner*, verduidelijkt dat het amendement de definitie invoert van "vermoedelijk geneutraliseerde" biljetten, dit zijn biljetten die zich bevonden in een gestolen koffer van waardetransporten. Het voorliggende wetsontwerp voorziet immers nog niet in het speciale geval van door overvallen waardetransporten onbruikbaar geworden biljetten. Spreker verwijst verder naar de verantwoording bij het ingediende amendement.

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) wijst op een verkeerde terminologie in die verantwoording, waar er sprake is van "op een gelijke wijze te behandelen als valse geldbiljetten." (DOC 53 2771/002, p. 2) In het ontworpen koninklijk besluit, dat als bijlage in het wetsontwerp is opgenomen, is in artikel 1, 4°, echter sprake van "voor circulatie ongeschikte biljetten". (DOC 53 2771/001, p. 24) Waarom wordt in het amendement niet verwezen naar het ontworpen koninklijk besluit?

De heer Josy Arens (cdH), hoofdindienner, argumenteert dat het amendement louter een artikel uit het wetsontwerp hoeft te wijzigen. Een referentie aan een nog te nemen koninklijk besluit lijkt hem overbodig.

De minister verduidelijkt dat de in het ontworpen koninklijk besluit opgenomen definities rechtstreeks uit de Europese verordening zijn overgenomen. Gezien het juridische karakter van een verordening zijn deze definities rechtstreeks van kracht. De "vermoedelijk geneutraliseerde" biljetten worden als amendement bij het wetsontwerp geregeld omdat deze niet in de Europese verordening zijn opgenomen.

Art. 4

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 4/1 (nouveau)

M. Josy Arens (cdH) et consorts présentent un amendement n° 2 (DOC 53 2771/002) qui tend à insérer un nouvel article 4/1 obligeant les établissements de crédit à remettre les billets présumés neutralisés à la BNB. *M. Josy Arens, auteur principal*, renvoie à la justification du premier amendement.

Art. 5

Mme Veerle Wouters (N-VA) souligne que contrairement aux pouvoirs d'investigation en ce qui concerne l'impôt sur les revenus, la TVA, aux pouvoirs d'investigation dans le cadre du Code pénal social (CPS) ou de l'inspection économique, le projet de loi à l'examen ne précise pas en qui concerne la compétence de contrôle de la BNB et de la Monnaie royale de Belgique:

1° comment l'établissement peut vérifier qui souhaite le contrôler. Il n'est pas précisé si les agents de la BNB ou de la Monnaie royale de Belgique doivent être munis d'une commission;

2° si l'établissement est tenu de laisser le libre accès à ses bureaux durant les heures où aucune activité s'y exerce.

La BNB et la Monnaie royale de Belgique peuvent procéder à des enquêtes, inspections et expertises, annoncées ou non, sur place ou non auprès des établissements. Elles peuvent éventuellement se faire assister par l'Office central pour la répression du faux monnayage. La BNB et la Monnaie royale de Belgique peuvent-elles procéder à des enquêtes, inspections et expertises en dehors des heures durant lesquelles une activité s'exerce dans les bureaux? Comment peuvent-elles y contraindre les établissements si la loi ne prévoit pas ce pouvoir?

M. Josy Arens (cdH) et consorts présentent un amendement n° 3 (DOC 53 2771/002) qui tend à remplacer la première phrase de l'alinéa 1^{er} par un nouveau texte par lequel l'article 5 contiendra une référence au nouvel article 4/1 à insérer. *M. Arens, auteur principal*, renvoie à la justification de ses amendements précédents.

Le ministre confirme que le projet de loi ne prévoit pas de commission. Il considère cependant comme

Art. 4

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 4/1 (nieuw)

De heer Josy Arens (cdH) c.s. dient amendement nr. 2 (DOC 53 2771/002) in, dat ertoe strekt een nieuw artikel 4/1 in te voegen. Nieuw artikel 4/1 verplicht kredietinstellingen om vermoedelijk geneutraliseerde biljetten in te leveren bij de NBB. *De heer Arens, hoofddiener*, verwijst naar de toelichting bij het eerste amendement.

Art. 5

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) wijst er op dat — in tegenstelling tot de onderzoeksbevoegdheden met betrekking tot de inkomstenbelastingen, de btw, de onderzoeksbevoegdheden in het Sociaal Strafwetboek (SSW) of de economische inspectie — het voorliggende wetsontwerp met betrekking tot de controlebevoegdheid van de NBB en de Koninklijke Munt van België niet bepaalt:

1° hoe de instelling kan verifiëren wie haar wenst te controleren. Er wordt niet gezegd of de ambtenaren van de NBB of de Koninklijke Munt van een aanstellingsbewijs moeten zijn voorzien;

2° of de instelling verplicht is om vrije toegang te verlenen tot de kantoren tijdens de uren dat er geen werkzaamheid wordt uitgeoefend.

De NBB en de Koninklijk Munt van België kunnen aangekondigde en onaangekondigde onderzoeken, inspecties en expertises uitvoeren, al dan niet bij de instellingen ter plaatse. Zij kunnen zich eventueel laten bijstaan door de centrale dienst van de Gerechtelijke Politie ter beteugeling van de valsemunterij. Kunnen de NBB en de Koninklijke Munt onaangekondigde onderzoeken, inspecties en expertises kunnen uitvoeren buiten de uren dat er in de kantoren een werkzaamheid wordt uitgeoefend? Hoe kunnen zij dit dan afdwingen als de wet niet in deze bevoegdheid voorziet?

De heer Josy Arens (cdH) c.s. dient amendement nr. 3 (DOC 53 2771/002) in, dat de eerste zin van het eerste lid vervangt door een nieuwe tekst, waardoor artikel 5 een verwijzing zal bevatten naar het nieuw in te voegen artikel 4/1. *De heer Arens, hoofddiener*, verwijst naar de verantwoording bij zijn eerder ingediende artikelen.

De minister bevestigt dat er niet in een aanstellingbewijs is voorzien in het wetsontwerp. Hij beschouwt

allant de soi qu'un contrôleur doit pouvoir se légitimer si nécessaire. Les établissements qui font l'objet d'une enquête non annoncée doivent apporter leur entière collaboration. Cela implique notamment l'accès à tous les locaux. En ce qui concerne l'éventuel accès aux espaces fermés, par exemple en dehors des heures de bureau, ce sont les règles générales de l'instruction et de l'accès aux maisons et entreprises qui sont d'application. Il y a donc la possibilité de demander une autorisation à un juge d'instruction.

Art. 6

Mme Veerle Wouters (N-VA) constate que la rédaction de l'article 6 a été modifiée à la suite des observations du Conseil d'État. Elle se réjouit que, dans sa jurisprudence constante, le Conseil d'État renvoie à l'article 4 du 7^{ème} protocole à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH). Dans les arrêts Zolotukhin et Ruotsalainen de la Cour européenne des droits de l'homme (CEDH), le principe *non bis in idem* a été précisé en matière pénale. Dans l'arrêt Zolotukhin du 10 février 2009, il est clair que des mêmes faits dans le chef de la même personne ne peuvent qu'une seule fois être poursuivis et punis d'une sanction pénale comme visé à l'article 6, CEDH. Il peut s'agir tant de sanctions pénales que de sanctions administratives revêtant un caractère pénal, selon la jurisprudence de la CEDH. Selon la CEDH, le principe *non bis in idem* énoncé à l'article 4 du 7^{ème} Protocole à la CEDH interdit de poursuivre une personne pour une seconde infraction pour autant que celle-ci a pour origine des faits identiques ou des faits qui sont en substance les mêmes.

Pour conclure à une violation du principe *non bis in idem*, il suffit donc de constater que les mêmes faits dans le chef de la même personne sont poursuivis une deuxième fois au pénal, indépendamment de toute autre qualification juridique de l'infraction et de toute interprétation des poursuites quant au fond.

Depuis le 1^{er} juillet 2012 la Belgique est partie au protocole n° 7 à la CEDH. Le Conseil d'État estime en outre que la jurisprudence de la CEDH du principe *non bis in idem* doit être appliquée en droit national. La CEDH oblige donc à choisir entre une procédure pénale ou administrative. Par le biais du projet de loi à l'examen, le gouvernement belge s'inscrit dans cette évolution. Ne fût-ce que pour des raisons d'efficacité, cette évolution est positive. En effet, il serait absurde que les mêmes faits fassent l'objet de deux enquêtes menées en parallèle ou de manière cumulative.

het echter als voor de hand liggend dat een controleur zich zo nodig kan legitimeren. De instellingen die het voorwerp zijn van een onaangekondigd onderzoek moeten hun volledige medewerking verlenen. Dit behelst onder meer de toegang tot alle kantoorruimten. Met betrekking tot de mogelijke toegang tot gesloten ruimtes, bijvoorbeeld buiten de kantooruren, gelden de algemene regels van het strafonderzoek en de toegang tot huizen en bedrijven. Er bestaat dus de mogelijkheid een machtiging te vragen bij een onderzoeksrechter.

Art. 6

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) stelt vast dat de redactie van artikel 6 werd gewijzigd naar aanleiding van de bemerkingsen van de Raad van State. Het verheugt de spreker dat de Raad van State in zijn vaste adviespraktijk verwijst naar artikel 4 van het 7de protocol bij het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (EVRM). In de arresten Zolotukhin en Ruotsalainen van het Europees Hof van de Rechten van de Mens (EHRM) is het beginsel *non bis in idem* in strafzaken uitgewerkt. In het arrest Zolotukhin van 10 februari 2009 is het duidelijk dat dezelfde feiten in hoofde van dezelfde persoon maar één keer kunnen worden vervolgd en bestraft met een strafsancie zoals bedoeld in art. 6 EVRM. Het kan daarbij gaan om zowel strafrechtelijke sancties als om administratieve sancties die een strafrechtelijk karakter hebben volgens de rechtspraak van het EHRM. Volgens het EHRM verbiedt het *non bis in idem* van artikel 4 van het 7de Protocol bij het EVRM iemand te vervolgen louter voor een tweede inbreuk waaraan dezelfde of wezenlijk dezelfde feiten ten grondslag liggen.

Om tot een schending van *non bis in idem* te besluiten, is het dus voldoende om vast te stellen dat dezelfde feiten in hoofde van dezelfde persoon een tweede keer strafrechtelijk worden vervolgd, los van elke verdere juridische kwalificatie van de inbreuk en los van elke inhoudelijke interpretatie van de vervolging.

Sinds 1 juli 2012 is België partij bij het 7de protocol bij het EVRM. De Raad van State is daarenboven van mening dat de rechtspraak van het EHRM over het beginsel *non bis in idem* moet doorgetrokken worden naar het interne recht. Het EHRM dwingt dus te kiezen tussen een strafrechtelijke of administratieve procedure. De Belgische regering sluit zich met dit wetsontwerp aan bij deze evolutie. Alleen al om redenen van efficiëntie is dit een positieve evolutie. Immers, het heeft geen zin dat twee onderzoeken naar dezelfde feiten naast elkaar of opnieuw worden gevoerd.

Il est toutefois regrettable que le projet de loi à l'examen ne s'inspire pas davantage de la règle "una-via" élaborée dans le cadre du CPS. Une référence à la règle "una-via" appliquée en matière fiscale n'est pas nécessaire car pas du tout conforme à la jurisprudence de la CEDH.

Selon l'article 6 en projet, le procureur du Roi dispose d'un délai de trente jours pour décider sur des poursuites pénales ou non sur base des faits communiqués.

Selon l'article 72 du CPS, le ministère public notifie à l'administration compétente sa décision d'intenter ou non les poursuites pénales, de proposer l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent ou une médiation pénale visée à l'article 216ter du Code d'instruction criminelle ou d'exercer l'action visée à l'article 138bis, § 2, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

Lorsque le ministère public renonce à intenter les poursuites pénales, à proposer l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent ou une médiation pénale visée à l'article 216ter du Code d'instruction criminelle, ou si le ministère public n'a pas pris de décision dans un délai de six mois à compter du jour de la réception du procès-verbal de constatation de l'infraction, l'administration compétente décide s'il y a lieu d'entamer la procédure d'amende administrative.

Une comparaison entre l'article 6 en projet et l'article 72 du CPS fait ressortir un certain nombre de différences, ce qui va diamétralement à l'encontre d'une application uniforme de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme dans le droit belge:

1. la première différence frappante est le délai accordé au procureur du Roi, qui est de 30 jours. Dans le CPS, il est de six mois;

2. la deuxième différence est que l'article 72 du CPS prévoit expressément quand ce délai prend cours, à savoir à compter du jour de la réception, etc. Ce n'est pas le cas dans l'article 6 en projet;

3. dans le cadre du faux-monnayage, le procureur du Roi a 30 jours pour exercer l'action publique. Dans le CPS, le ministère public dispose de six mois pour engager des poursuites pénales. Dans le Code d'instruction criminelle, l'action publique et les poursuites pénales ont des sens totalement différents. La première est engagée par une citation directe du ministère public, par la saisine d'un juge d'instruction ou par le dépôt d'une plainte avec constitution de partie civile, alors que les

Het is wel te betreuren dat in dit wetsontwerp niet meer inspiratie is gezocht in de uitgewerkte "una-via" van het SSW. Een verwijzing naar de fiscale "una-via" is onnodig want die voldoet helemaal niet aan de rechtspraak van het EHRM.

Volgens het ontworpen artikel 6 beschikt de procureur des Konings over een termijn van 30 dagen om te beslissen om al dan niet een strafvordering in te stellen op basis van de meegedeelde feiten.

Volgens artikel 72 van het SSW bezorgt het openbaar ministerie aan de bevoegde administratie een kennisgeving van zijn beslissing om al dan niet strafvervolgung in te stellen, of een minnelijke schikking dan wel in artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering (SV) bedoelde bemiddeling in strafzaken voor te stellen of de in artikel 138bis, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde rechtsovername in te stellen.

Wanneer het openbaar ministerie afziet van een strafvervolgung in te stellen, of een minnelijke schikking dan wel in artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering bedoelde bemiddeling in strafzaken voor te stellen, of wanneer het openbaar ministerie geen beslissing heeft genomen binnen een termijn van zes maanden te rekenen van de dag van ontvangst van het proces-verbaal waarin de inbreuk werd vastgesteld, beslist de bevoegde administratie of de procedure voor de administratieve geldboete moet worden opgestart.

Bij een vergelijking tussen artikel 6 van het wetsontwerp en artikel 72 van het SSW duiken een reeks verschillen op, wat lijnrecht ingaat tegen een uniforme toepassing van de rechtspraak van het EHRM in het Belgische recht:

Het eerste opvallend verschil is de termijn die de procureur des Konings krijgt, 30 dagen. In het SSW is dit zes maanden;

Het tweede verschil is dat artikel 72 van het SSW uitdrukkelijk bepaalt wanneer die termijn ingaat, m.n. te rekenen van de dag van ontvangst, enz. Dat is niet het geval in het ontworpen artikel 6;

In de valsemunterij krijgt de procureur des Konings 30 dagen tijd om de strafvordering in te stellen. In het SSW krijgt het openbaar ministerie 6 maanden tijd om al dan niet de strafvervolgung in te stellen. De strafvordering en de strafvervolgung hebben in het Wetboek van Strafvordering een totaal verschillende betekenis. Het eerste wordt ingesteld door een rechtstreekse dagvaarding door het openbaar ministerie, door het vatten van de onderzoeksrechter of door klacht met burgerlijke

deuxièmes sont initiées par le ministère public dans le cadre d'une information.

Qui plus est, le texte néerlandais de l'article 6 en projet parle d'abord de "strafvordering" puis, deux phrases plus loin, de "strafvervolging";

4. en cas de faux-monnayage, le procureur du Roi devra statuer sur la base des faits communiqués. Ce n'est pas le cas dans le CPS. Pourquoi, lorsqu'il s'agit de protection contre le faux-monnayage, le ministère public ne peut-il pas accomplir d'actes d'instructions supplémentaires à charge et à décharge de l'établissement concerné? Cet élément reste, aux yeux de l'intervenante, parfaitement mystérieux, et il va à l'encontre de l'indépendance du ministère public garanti par l'article 151, § 1^{er}, deuxième phrase, de la Constitution;

5. l'article 72 du CPS tient compte du fait que le ministère public propose l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent (article 216bis du Code d'instruction criminelle). Étant donné que la règle "una via" est instituée pour tenir compte de la situation dans laquelle les faits communiqués peuvent également constituer une infraction pénale, on est en droit de se demander pourquoi l'article 6 n'autorise pas le procureur du Roi à proposer une transaction, qui entraînerait l'extinction définitive de l'amende administrative;

6. dans l'article 72 du CPS, le ministère public peut aussi proposer une médiation pénale en matière sociale (article 216ter du Code d'instruction criminelle). Compte tenu de la nature des activités liées à la protection contre le faux-monnayage et au maintien de la qualité de la circulation fiduciaire, une médiation n'est peut-être pas évidente à mettre en place, mais le gouvernement aura sans aucun doute bien réfléchi à l'exclusion de cette figure juridique.

Il s'agit de six différences importantes, problématiques en vue de l'application du principe "una via" dans la protection contre le faux monnayage. Comment ces différences se justifient-elles?

Dans une deuxième observation, le Conseil d'État demande (DOC 53 2771/001, p. 17) que le sens des mots "sans préjudice du secret de l'instruction" figurant dans l'article 6 de l'avant-projet fasse à tout le moins l'objet d'une explication dans le commentaire de l'article 6. Plutôt que de commenter ce membre de phrase, le gouvernement a choisi de le supprimer du projet de loi. Le ministre peut-il expliquer ce choix? Cela signifie-t-il que l'enquête administrative de la BNB

partijstelling, terwijl het tweede wordt geopend door het openbaar ministerie in een opsporingonderzoek.

Bovendien wordt in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 6 een keer verwezen naar de "strafvordering" en twee zinnen verder naar de "strafvervolging".

In de valsemunterij zal de procureur des Konings moeten beslissen op basis van de meegedeelde feiten. Dat is niet het geval in het SSW. Waarom mag in de bescherming tegen de valsemunterij het openbaar ministerie geen bijkomende onderzoeksdaden stellen à charge en à décharge van de betrokken instelling? Dit is mij geheel onduidelijk en doet afbreuk aan de onafhankelijkheid van het openbaar ministerie zoals gewaarborgd door artikel 151, § 1, tweede zin, van de Grondwet;

In artikel 72 van het SSW wordt er rekening mee gehouden dat het openbaar ministerie een minnelijke schikking voorstelt (art. 216bis Sv). Aangezien de "una via" wordt ingesteld om rekening te houden met de situatie waarbij de meegedeelde feiten tevens een strafrechtelijke inbreuk kunnen vormen, rijst de vraag waarom de procureur des Konings in artikel 6 geen minnelijke schikking mag voorstellen en die tot gevolg heeft dat de administratieve geldboete definitief vervalt.

In artikel 72 van het SSW kan het openbaar ministerie ook een bemiddeling in sociale strafzaken voorstellen (art. 216ter Sv). Uit de aard van de activiteit inzake de bescherming tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop, is een bemiddeling misschien niet voor de hand liggend, maar de uitsluiting van deze rechtsfiguur zal ongetwijfeld goed overwogen zijn door de regering.

Dit zijn zes belangrijke verschillen die problematisch zijn om de "una via" in de bescherming tegen de valsemunterij toe te passen. Hoe zijn die verschillen te verantwoorden?

In een tweede bemerking vraagt de Raad van State (DOC 53 2771/001, p. 17) dat de betekenis van de woorden "onverminderd het geheim van het onderzoek" in artikel 6 van het voorontwerp op zijn minst zou worden uitgelegd in de commentaar bij artikel 6. In plaats van deze zinsnede toe te lichten heeft de regering geopteerd om ze weg te laten uit het wetsontwerp. Kan de minister deze keuze verduidelijken? Betekent deze keuze dat het administratieve onderzoek door de NBB of de

ou de la Monnaie royale de Belgique ne doit pas être menée en secret?

Le ministre reconnaît que le texte concerné est plus détaillé dans la législation sociale que le projet de loi à l'examen. L'article 6 vise les établissements de crédit relevant du droit européen, et, d'une manière générale, non les faux-monnayeurs mêmes. Aussi le texte accorde-t-il la *priorité* à la voie administrative. Le délai prévu pour une procédure pénale est dès lors limité à 30 jours. Ce délai de 30 jours prend cours dès la réception de la communication du ministre des Finances par le procureur du Roi.

Le texte n'exclut pas que le procureur du Roi entame en toute indépendance une information au cours de cette période de 30 jours. Il n'y a donc pas de contradiction avec la Constitution. La phrase — "*Le procureur du Roi dispose d'un délai de trente jours pour décider sur des poursuites pénales ou non sur base des faits communiqués.*" (DOC 53 2771/001, p. 20) — ne peut être lue de manière limitative.

Le caractère secret de l'enquête n'est pas abandonné parce qu'il n'est pas mentionné explicitement dans le texte de loi. Une telle enquête est toujours secrète.

Le ministre reconnaît la portée juridique différente des termes néerlandais *strafvordering* et *strafvervolgning*. Il s'agit cependant en l'occurrence d'une simple correction d'ordre légistique, la version française du projet de loi — *des poursuites pénales* — étant correcte.

Art. 7

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 8

M. Josy Arens (cdH) et consorts présentent l'*amendement n° 4* (DOC 53 2771/002), qui complète l'article 8 par un nouvel alinéa. *M. Arens, l'auteur principal*, renvoie à la justification de l'amendement n° 1.

Mme Veerle Wouters (N-VA) fait remarquer que l'exposé des motifs ne contient pas de commentaire de cet article. Qui sont cependant l'autorité de contrôle, la BNB et la Monnaie royale de Belgique? Vis-à-vis de qui les transporteurs de fonds ou bpost, par exemple, sont-ils responsables? L'amendement n° 4 parle également du ministre de l'Intérieur.

Koninklijke Munt van België niet in het geheim moet worden gevoerd?

De minister erkent dat de betreffende tekst in de sociale wetgeving uitgebreider geredigeerd is dan het voorliggende wetsontwerp. Het geviseerde onderwerp van artikel 6 zijn kredietinstellingen die onder Europees recht vallen, in regel niet de valsemunten zelf. Daarom geeft de tekst voorrang aan de administratieve weg. De termijn voor een strafrechtelijk procedure wordt bijgevolg kort gehouden, op 30 dagen. Het begin van deze termijn van 30 dagen is de ontvangst van de mededeling van de minister van Financiën door de procureur des Konings.

De tekst sluit niet uit dat de procureur des Konings zelfstandig een vooronderzoek doet in de periode van 30 dagen. Een tegenstrijdigheid met de Grondwet is er dus niet. De zinsnede — "*De procureur des Konings beschikt over een termijn van dertig dagen om te beslissen om al dan niet een strafvordering in te stellen op basis van de meegedeelde feiten.*" (DOC 53 2771/001, p. 20) — mag niet beperkend gelezen worden.

Het geheime karakter van het onderzoek wordt niet verlaten door dit niet expliciet in de wettekst op te nemen. Een dergelijk onderzoek is steeds geheim.

De minister erkent de verschillende juridische draagwijdte van de termen *strafvordering* en *strafvervolgning*. Het betreft hier echter een louter wetgevingstechnische correctie, waarbij de Franse versie van het wetsontwerp — "*des poursuites pénales*" — als de correcte geldt.

Art. 7

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 8

De heer Josy Arens (cdH) c.s. dient *amendement nr. 4* (DOC 53 2771/002) in, dat artikel 8 met een lid aanvult. *De heer Arens, hoofdindiener*, refereert aan de verantwoording bij amendement nr. 1.

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) merkt op dat de memorie van toelichting geen commentaar bij dit artikel bevat. Wie zijn de echter de toezichhoudende instelling, de NBB en de Koninklijk Munt van België? Aan wie zijn geldtransporten of bpost bijvoorbeeld verantwoordelijk? Het amendement nr. 4 spreekt ook nog over de minister van Binnenlandse Zaken.

M. Georges Gilkinet, président, demande si la Commission des jeux de hasard pourrait jouer un rôle, vu que les casinos sont mentionnés au onzième point du commentaire de l'article 3 comme relevant du champ d'application de cette législation (DOC 53 2771/001, p. 7).

Le ministre répond que l'article 8 reprend littéralement les termes de l'article 7 de la loi du 12 mai 2004. Cet article 7 visait essentiellement à informer l'ancienne Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) des sanctions infligées par le ministre. Étant donné, notamment, la modification de la structure du contrôle bancaire, le ministre doit informer, outre la BNB en ce qui concerne les billets de banque et la Monnaie royale de Belgique en ce qui concerne les pièces de monnaie, au moins les autorités de contrôle suivantes lorsque des sanctions sont infligées:

— l'Autorité des services et marchés financiers (FSMA) en ce qui concerne les établissements de crédit et les entreprises d'investissement;

— les services compétents du SPF Intérieur en ce qui concerne les transporteurs de fonds et les centres de comptage.

La Commission des jeux de hasard a en outre fait savoir qu'elle voulait être informée chaque fois que des sanctions sont infligées à des casinos. Il s'indique également d'informer l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) lorsqu'une sanction est infligée à un service postal. Les autres opérateurs économiques, comme les commerçants, ne sont en principe pas sous le contrôle d'une autorité déterminée.

Art. 9

M. Josy Arens (cdH) et consorts présentent l'amendement n° 5 (DOC 53 2771/002), qui tend à remplacer la première phrase de l'alinéa 1^{er} par un nouveau texte. *M. Arens, auteur principal,* indique que cet amendement insère un renvoi dans le texte un renvoi vers le nouvel article 4/1, inséré par l'amendement n° 2.

Mme Veerle Wouters (N-VA) demande si l'amendement n° 5 concerne les deux paragraphes de l'article 9.

Dans l'article 9, §§ 1 et 2, il est prévu que les décisions à l'égard de l'établissement sortent leurs effets à partir de la date de leur notification par lettre recommandée, avec ou sans accusé de réception. En matière de délais, la Cour constitutionnelle est partisane, dans sa

De heer Georges Gilkinet, voorzitter, vraagt naar een mogelijke rol voor de Kansspelcommissie, gezien casino's in het elfde punt van de toelichting bij artikel 3 onder het toepassingsgebied van deze wetgeving worden vermeld (DOC 53 2771/001, p. 7).

De minister antwoordt dat artikel 8 een letterlijke overname is van artikel 7 van de wet van 12 mei 2004. Dit artikel 7 beoogde voornamelijk de toenmalige Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) op de hoogte te stellen van de sancties die door de minister worden opgelegd. Gelet op onder meer de wijziging in de structuur van het banktoezicht, dient de minister naast de NBB in verband met bankbiljetten en de Koninklijke Munt van België in verband met muntstukken minstens de volgende toezichhoudende autoriteiten in te lichten wanneer sancties worden opgelegd:

— de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA) wat de kredietinstellingen en beleggingsondernemingen betreft;

— de bevoegde diensten van de FOD Binnenlandse Zaken wat de geldvervoerders en geldtelcentra betreft.

Daarnaast heeft de Kansspelcommissie te kennen gegeven ingelicht te willen worden wanneer sancties worden opgelegd aan casino's. Het is ook aangewezen om het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) in te lichten wanneer een sanctie wordt opgelegd aan een postdienst. Andere economische operatoren, zoals handelaars, staan in principe niet onder het toezicht van een bepaalde autoriteit.

Art. 9

De heer Josy Arens (cdH) c.s. dient amendement nr. 5 (DOC 53 2771/002) in, dat de eerste zin van het eerste lid door een nieuwe tekst vervangt. *De heer Arens, hoofdindieners,* geeft aan dat daarmee in een verwijzing wordt voorzien naar het in amendement nr. 2 ingevoegde nieuwe artikel 4/1.

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) vraagt of amendement 5 betrekking heeft de beide paragrafen van artikel 9.

In artikel 9, §§ 1 en 2, wordt bepaald dat de beslissingen voor de instelling uitwerking hebben vanaf de datum van hun kennisgeving per aangetekende brief, al dan niet met ontvangstbewijs. Over termijnen hangt het Grondwettelijk Hof in zijn vaste rechtspraak de

jurisprudence constante, de la théorie de la réception et non de celle de l'expédition. C'est ainsi qu'à l'article 53bis du Code judiciaire, le moment de la notification est clairement décrit comme suit:

1° lorsque la notification est effectuée [...] par courrier recommandé avec accusé de réception, le premier jour qui suit celui où le pli a été présenté au domicile du destinataire, ou, le cas échéant, à sa résidence ou à son domicile élu; et

2° lorsque la notification est effectuée par pli recommandé [ou par pli simple], depuis le troisième jour ouvrable qui suit celui où le pli a été remis aux services de la poste, sauf preuve contraire du destinataire.

L'idée est-elle que les délais commencent à courir de cette manière pour les décisions visées à l'article 9?

Le ministre répond qu'en principe, lorsqu'un ordre est donné de retirer des billets de la circulation, le délai prend cours immédiatement.

Mme Veerle Wouters (N-VA) doute que cette interprétation soit conforme à la jurisprudence en vigueur.

Art. 10

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

B. Projet de loi modifiant la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage, n° 2772

Art. 1^{er} et 2

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 3

Mme Veerle Wouters (N-VA) renvoie à l'article 9 du projet de loi n° 2771, qui prévoit que la BNB ou le ministre des Finances peut interdire à un établissement ou à certains de ses sièges, de remettre respectivement en circulation des billets ou des pièces reçus ou certaines dénominations de tels billets ou pièces, aussi longtemps que perdure la violation des obligations. Il n'est toutefois pas précisé quelle procédure de recours spécifique est applicable en pareil cas. Faut-il en déduire qu'un recours

ontvangsttheorie en niet de verzendingstheorie aan. Zo wordt in artikel 53bis van het Gerechtelijk Wetboek duidelijk het tijdstip van de kennisgeving omschreven:

1° wanneer de kennisgeving is gebeurd [...] bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs, de termijnen beginnen te lopen vanaf de eerste dag die volgt op deze waarop de brief aangeboden werd op de woonplaats van de geadresseerde of, in voorkomend geval, op zijn verblijfplaats of gekozen woonplaats; en

2° wanneer de kennisgeving is gebeurd bij aangetekende brief [of bij gewone brief] vanaf de derde werkdag die volgt op die waarop de brief aan de postdiensten overhandigd werd, tenzij de geadresseerde het tegendeel bewijst;

Is het de bedoeling dat de termijnen op deze wijze beginnen te lopen voor de in artikel 9 bedoelde beslissingen?

De minister antwoordt dat de termijn bij een bevel om biljetten uit omloop te nemen in principe onmiddellijk begint te lopen.

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) twijfelt of deze interpretatie conform de vigerende rechtspraak is.

Art. 10

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

B. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij, nr. 2772

Art. 1 en 2

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 3

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) verwijst naar het artikel 9 van het wetsontwerp nr. 2771, dat erin voorziet dat de NBB of de minister van Financiën een instelling of bepaalde van haar vestigingen kan verbieden om respectievelijk ontvangen biljetten of muntstukken of bepaalde denominaties daarvan opnieuw in omloop te brengen zolang de niet-naleving niet is bijgestuurd. Er wordt niet specifiek bepaald welke beroepsprocedure hier van toepassing is. Volgt hieruit dat tegen deze

contre une telle décision peut être introduit devant le Conseil d'État? Cette situation ne remet-elle pas en cause la volonté de concentrer les litiges relatifs à cette législation auprès d'une seule cour?

Le ministre fait la distinction entre le droit objectif et le droit subjectif. En cas de décision administrative d'une autorité, c'est le Conseil d'État qui est compétent, à moins qu'il y ait une disposition dérogatoire. C'est ainsi qu'il a été effectivement prévu que la cour d'appel de Bruxelles siège en qualité de juge d'appel lorsqu'une amende est infligée par le ministre des Finances.

Il n'y a toutefois pas de lien direct entre la décision mentionnée à l'article 9 du projet de loi n° 2771 de la BNB ou de la Monnaie royale et de la Cour d'appel. Le ministre peut néanmoins infliger une amende par suite d'une décision prise antérieurement par la BNB ou la Monnaie royale de Belgique.

IV. — VOTES

A. **Projet de loi relatif à la protection contre le faux monnayage et au maintien de la qualité de la circulation fiduciaire, n° 2771**

Art. 1^{er} et 2

Ces deux articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 3

L'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité.

L'article 3, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 4

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

Art. 4/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 2, qui insère un nouvel article 4/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 5

L'amendement n° 3 est adopté à l'unanimité.

beslissing een beroep kan worden ingesteld bij de Raad van State? Doet dit geen afbreuk aan de bedoeling om de geschillen over deze wetgeving te concentreren bij één hof?

De minister maakt het onderscheid tussen het objectieve en het subjectieve recht. Bij de administratieve beslissing van een overheid is de Raad van State bevoegd, tenzij er een uitzonderingsbepaling is. Zo is er effectief bepaald dat het Brusselse hof van beroep als beroepsrechter zetelt bij een door de minister van Financiën uitgesproken geldboete.

Er is echter geen rechtstreekse band tussen de in artikel 9 van het wetsontwerp nr. 2771 vermelde beslissing van de NBB of de Koninklijk Munt en het Hof van beroep. Wel kan een door minister opgelegde geldboete er komen als gevolg van een eerdere door de NBB of de Koninklijke Munt van België genomen beslissing.

IV. — STEMMINGEN

A. **Wetsontwerp betreffende de bescherming tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop, nr. 2771**

Art. 1 en 2

De beide artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 3

Amendement nr. 1 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 3, zoals geamendeerd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 4

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 2, dat een nieuw artikel 4/1 invoegt, wordt eenparig aangenomen.

Art. 5

Amendement nr. 3 wordt eenparig aangenomen.

L'article 5, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 6

L'article 6 est adopté par 12 voix contre 3.

Art. 7

L'article 7 est adopté à l'unanimité.

Art. 8

L'amendement n° 4 est adopté à l'unanimité.

L'article 8, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 9

L'amendement n° 5 est adopté à l'unanimité.

L'article 9, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 10

L'article 10 est adopté à l'unanimité.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été amendé, y compris quelques corrections d'ordre légistique, est adopté par 10 voix contre 2.

Artikel 5, zoals geamendeerd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 6

Artikel 6 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Art. 7

Artikel 7 wordt eenparig aangenomen.

Art. 8

Amendement nr. 4 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 8, zoals geamendeerd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 9

Amendement nr. 5 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 9, zoals geamendeerd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 10

Artikel 10 wordt eenparig aangenomen.

*
* *

Het gehele wetsontwerp, zoals geamendeerd en met inbegrip van enkele wetgevingstechnische correcties, wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

B. Projet de loi modifiant la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage

Art. 1^{er} à 4

Les articles 1^{er} à 4 sont adoptés successivement à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi est également adopté à l'unanimité.

Le rapporteur,

Philippe GOFFIN

Le président,

Georges GILKINET

B. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij

Art. 1 tot 4

De artikelen 1 tot 4 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt eveneens eenparig aangenomen.

De rapporteur,

Philippe GOFFIN

De voorzitter,

Georges GILKINET